

2024-2025 учебный год
Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных образовательных
организаций по испанскому языку

Ключи
9-10 класс
1 вариант

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

Быть переводчиком это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.

Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

Se trata de una caída de agua ininterrumpida de 970 metros de altura. Está ubicado en el parque nacional Canaima, al sureste de Venezuela. El Salto Angel se encuentra muy adentro de la selva y no es posible acceder a él por vía terrestre. Solo se puede llegar en avión y alojarse en los campamentos y pequeñas posadas que ofrecen los habitantes de la zona.

Esta impresionante catarata nace en los altos de tepui y más concretamente en Auyantepui, el tepui más alto. Su nombre se debe al aviador James Angel, el primero en sobrevolarlo en 1937 acompañado por el explorador catalán Félix Cardon Puig, aunque su nombre original es Kerepakupai vená, que en la lengua de los pemones, aborígenes de la región, quiere decir “salto del lugar más profundo”.

Realmente el primer hombre blanco que vio esta catarata fue el teniente de guerra de la Marina venezolana Ernesto Sánchez la Cruz, que al encontrarla en 1910, quedó maravillado ante su imponencia. “Parecía salir del cielo”, dijo.

Sin embargo el mundo supo de su existencia años después en 1927 a través de los artículos publicados por el propio Cardona Puig. Este gran explorador fue guiado por los pemones y trazó el camino de ascenso hasta la cima del tepui desde donde cae la cascada.

Hoy día ésta sigue siendo la ruta de los visitantes que se acercan al lugar, siempre acompañados de los nativos con quienes además también pueden surcar sus aguas encureadas.

La mejor época para visitarlo es de junio a diciembre, que es temporada seca. Ya que por su gran altitud puede haber dificultad para observarlo en días nublados.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1. а

3 балла

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1. а
2. с
3. а

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 3 балла

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например «1 а».

1. а
2. b
3. а
4. с

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 4 балла

МАКСИМУМ 175 БАЛЛОВ**II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)**

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безупречно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «I tuve».

1. comiera
2. fuera
3. tuviera
4. se comprara
5. besuqueando
6. fuera
7. tenía
8. subiera
9. ahorrara
10. haber faltado
11. ponerse
12. pudiera
13. tuvieron
14. fue
15. se ganaba
16. recogía
17. estudiara
18. fuera
19. te dejes
20. humillara

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «I a».

1. c.
2. b.
3. a.
4. a.
5. c.

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «I caluroso».

1. oriental
2. Francia
3. los Pirineos

4. capitals
5. economía
6. nacionalismo
7. dictadura
8. independencia
9. cosmopolita
10. el museo

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1. b)
2. c)
3. g)
4. f)
5. h)

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты на русском языке?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1g	Calza como vistes y viste como calzas.	По одежке протягивай ножки.
2j	Se lo regalamos con estuche y todo.	На тебе, Боже, что нам не гоже.
3d	Obra hecha, maestro al pozo.	Мавр сделал свое дело, мавр может уходить.
4a	La dicha de fea, la hermosa la desea.	Не родись красивой, а родись счастливой.
5i	Donde comen dos, comen tres.	В тесноте, да не в обиде.
6c	Casa mía, casa mía, por pequeña que seas, me pareces una abadía.	В гостях хорошо, а дома лучше.
7h	Sarna con gusto no pica.	Свет клином не сошелся.
8f	En tierra de necios el loco es el rey.	На безрыбье и рак – рыба.
9b	A buen hambre no hay pan duro.	Голод не тетка.
10e	Mal de muchos consuelo de tontos.	Чужая беда не дает ума.

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1. b
2. f
3. c
4. h
5. a

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1 Gibraltar».

Horizontales

1. especia
2. villancico
3. Jesús
4. turrón
5. Leonor

Verticales

1. Generalitat
2. Salamanca
3. nochevieja
4. piropo
5. porrón

За каждый правильный ответ (ответ должен четко вписываться в кроссворд!) – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли 3 варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного английского писателя. Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1 – а».

1.	C
2.	C
3.	B
4.	B
5.	A

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Великобритании.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности английского языка.

Критерии	Баллы
Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи). В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.	10 баллов
Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения. В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.	6 баллов
Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства	3 балла

однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения. В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.	
--	--

За задание 10/6/3 баллов.

2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.

1. Tengo que salir de viaje para París.
2. ... cogeré el tren para París.
3. ... el maletín; es más cómodo para viajar.
4. Me da la impresión de que es un medio poco seguro.
5. ... descanso bastantes horas.

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл. За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
K1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
K2	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
K3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует ИЛИ содержит лексико-грамматические ошибки	0
K4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
K5	Соблюдение лексических норм	

	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
К6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0

2024-2025 учебный год
Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных образовательных
организаций по испанскому языку

Ключи
9-10 класс
2 вариант

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

Быть переводчиком это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.

Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

Se trata de una caída de agua ininterrumpida de 970 metros de altura. Está ubicado en el parque nacional Canaima, al sureste de Venezuela. El Salto Angel se encuentra muy adentro de la selva y no es posible acceder a él por vía terrestre. Solo se puede llegar en avión y alojarse en los campamentos y pequeñas posadas que ofrecen los habitantes de la zona.

Esta impresionante catarata nace en los altos de tepui y más concretamente en Auyantepui, el tepui más alto. Su nombre se debe al aviador James Angel, el primero en sobrevolarlo en 1937 acompañado por el explorador catalán Félix Cardon Puig, aunque su nombre original es Kerepakupai vená, que en la lengua de los pemones, aborígenes de la región, quiere decir “salto del lugar más profundo”.

Realmente el primer hombre blanco que vio esta catarata fue el teniente de guerra de la Marina venezolana Ernesto Sánchez la Cruz, que al encontrarla en 1910, quedó maravillado ante su imponencia. “Parecía salir del cielo”, dijo.

Sin embargo el mundo supo de su existencia años después en 1927 a través de los artículos publicados por el propio Cardona Puig. Este gran explorador fue guiado por los pemones y trazó el camino de ascenso hasta la cima del tepui desde donde cae la cascada.

Hoy día ésta sigue siendo la ruta de los visitantes que se acercan al lugar, siempre acompañados de los nativos con quienes además también pueden surcar sus aguas encureadas.

La mejor época para visitarlo es de junio a diciembre, que es temporada seca. Ya que por su gran altitud puede haber dificultad para observarlo en días nublados.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1. c

3 балла

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1. b

2. b

3. c

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 3 балла

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например «1 а».

1. a

2. c

3. b

4. c

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 4 балла

МАКСИМУМ 175 БАЛЛОВ**II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)**

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безупречно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «I tuve».

1. deshizo
2. sonara
3. pegada
4. sirviéndose
5. oiga
6. bebiera
7. fuera
8. había reunido
9. había llamado
10. haber visto
11. lucía
12. Prefiero
13. vean
14. te avergüenzas
15. había soportado
16. había sido
17. costaba
18. estaba
19. había dejado
20. conseguiría

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «I a».

1. b.
2. a.
3. c.
4. a.
5. c.

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «I caluroso».

1. superficie
2. flamenco
3. el Mediterráneo
4. provincias
5. capital
6. los romanos

7. los árabes
8. Colón
9. agrícola
10. los gitanos

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

1. b)
2. g)
3. h)
4. e)
5. c)

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты на русском языке?

Соотнесите начало пословицы, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1f	En tierra de ciegos el tuerto es el rey.	На безрыбье и рак – рыба.
2a	El mejor escribano echa un borrón.	На всякого мудреца довольно простоты.
3j	Unos nacen con estrella, otros nacen estrellados.	Одним все, другим ничего.
4h	Dios da nueces al que no tiene dientes.	Бодливой корове Бог рогов не дает.
5b	Aparejado el carro, no te quejes de la carga.	Взялся за гуж, не говори, что не дюж.
6c	De rabo de puerco nunca buen virote.	Не жди от волка толка.
7i	Sin aceite no anda el tren.	Не подмажешь, не поедешь.
8e	Lavandera mala no encuentra jamás buena piedra.	У плохого мастера плохая пила.
9d	Algo tendrá el agua cuando la bendicen.	Нет дыма без огня.
10g	Un clavo saca otro clavo.	Клин клином вышибают.

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1. h
2. d
3. a
4. e
5. c

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1 Gibraltar».

Horizontales

1. Margarita
2. horchata
3. Compostela
4. Segovia
5. Franco

Verticales

1. Marca
2. gazpacho
3. calabozo
4. Altamira
5. Tenerife

За каждый правильный ответ (ответ должен четко вписываться в кроссворд!) – 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли 3 варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного английского писателя. Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1 – а».

1.	B
2.	B
3.	A
4.	C
5.	C

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Великобритании.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности английского языка.

Критерии	Баллы
Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи). В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.	10 баллов
Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения. В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.	6 баллов
Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства	3 балла

однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения. В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.	
--	--

За задание 10/6/3 баллов.

2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.

1. No me encuentro bien ...
2. Súbase la manga de la camisa
3. No se ponga nervioso.
4. No trabaje tanto, lleve una vida tranquila y descanse
5. ... no tome grasas ni comidas fuertes.

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл. За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
K1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
K2	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
K3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует ИЛИ содержит лексико-грамматические ошибки	0
K4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10
	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7

	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
К5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
К6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0